

## INFORMACIÓN TÉCNICA:

FICHA TÉCNICA	UT KOMFORTEK C14-D
DIMENSIONES (cm)	
Alto	69
Ancho	41
Fondo	25
PRESION MINIMA DE AGUA (Pw)	0,5 bar
PRESION MAXIMA DE AGUA (Pw)	10 bar
CAUDAL MINIMO DE AGUA	4 L/min.
CAPACIDAD NOMINAL	14 L/min.
CONSUMO TERMICO (Q)	NOMINAL: 28 kW (24.080 Kcal/h) MINIMO: 12kW (9.460 Kcal/h)
TUBO EVACUACION DE GASES (ø)	5"
POTENCIA UTIL (P)	NOMINAL: 24,7 KW (21.242 Kcal/h) MINIMO: 9,5 kW (8.170Kcal/h)
GASTO NOMINAL	2030g/h G.L.P 2,97 m3/h G.N.
CONEXION DE AGUA	G1/2"
CONEXION DE GAS	G1/2"
INYECTORES G.L.P.	074
INYECTORES G.N.	120
PESO (Kg)	13,7
CATEGORIA: I12H-3B/P	TIPO: B11BS



# Ursus Trotter

Compartiendo tus mejores momentos

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE  
INDUSTRIA METALURGICA URSUS TROTTER S.A.  
Una industria Chilena con Precisión Alemana que da Confianza  
San Pablo 3747 - Teléfono: \*232218030

Santiago - Ch  
ventas@ursustrotter  
Sujeto a alteración sin previo a

## INSTRUCCIONES DE OPERACION

# Calefón Modelo UT KOMFORTEK C14-D Ionizado



04-19

La instalación de este producto debe ser realizada solamente por instaladores autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles.



# Ursus Trotter

Compartiendo tus mejores momentos

[www.ursustrotter.cl](http://www.ursustrotter.cl)

# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN CALEFON MODELO UT KOMFORTEK C14-D

**PARA SU SEGURIDAD, Leer las instrucciones técnicas y de uso antes de instalar y encender el artefacto.**

**Si huele gas: CORTAR EL GAS**

- 1.- Abrir ventanas y puertas al exterior
- 2.- No toque interruptores eléctricos, ni linternas de pila
- 3.- Apague cualquier llama
- 4.- Llame inmediatamente a su proveedor de GAS desde un teléfono vecino

**HAY UN RIESGO DE SUFRIR QUEMADURAS CON EL AGUA CALIENTE SI EL AJUSTE DE LA TEMPERATURA ES MUY ALTA O EL CAUDAL DE AGUA MUY BAJO.**

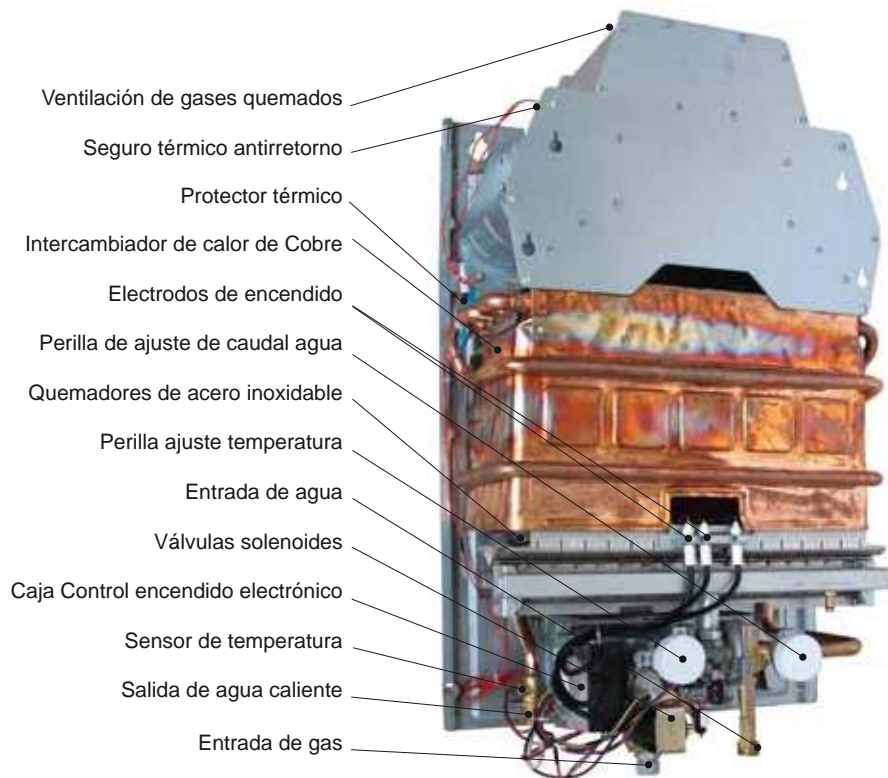
**NO ALMACENE NI USE GASOLINA U OTRO GAS O LIQUIDO INFLAMABLE EN LA VECINDAD DE ESTE U OTRO ARTEFACTO DE LLAMA.**

Este artefacto sólo puede instalarse al aire libre o en un local independiente de las habitaciones de la vivienda, y provisto de una ventilación apropiada al exterior.

Está prohibido realizar maniobras falsas e intervenciones sobre dispositivos sellados del artefacto.

## NOTAS:

Si ocurre un sobrecalentamiento o la llama no se corta a tiempo, cierre de inmediato la llave de paso de GAS del artefacto, y llame al fabricante o al Servicio Técnico correspondiente a su zona. Vital importancia debe darse al capítulo "ventilación", punto 6 de la penúltima página de este folleto.



**ADVERTENCIA:** Si la pared donde se instalara el calefón es de material inflamable (madera, etc), deberá instalar una plancha de material incombustible que no sea quebradiza entre el muro y el calefón, su tamaño debe exceder el contorno del calefón, como mínimo 5 cm.

La distancia entre muebles y el calefón debe ser a lo menos 20 cm.

Si las paredes en contacto con los conductos de evacuación son de material inflamable (madera, etc), deberá instalar un aislante de material incombustible.

La temperatura máxima admisible de los dispositivos de seguridad es de 80 °C.

**ADVERTENCIA:** Cuando se ha reparado el dispositivo de control de la evacuación de los productos de la combustión, se debe verificar su correcto funcionamiento de la siguiente manera, conecte el dispositivo y obstruya completamente la evacuación de los productos de la combustión desde el collarín del calefón, luego de la partida del artefacto, este debe detenerse por sí solo, si se detiene espere a que el sensor se enfríe y deje de obstruir la evacuación de los gases y conecte el ducto correspondiente para volver a dar arranque al artefacto, si este parte con normalidad la reparación fue exitosa, pero si no corta cuando esta obstruido vuelva a verificar que se realizó la conexión del dispositivo correctamente o reemplace por otro dispositivo. (Vuelva a repetir los pasos mencionados antes).

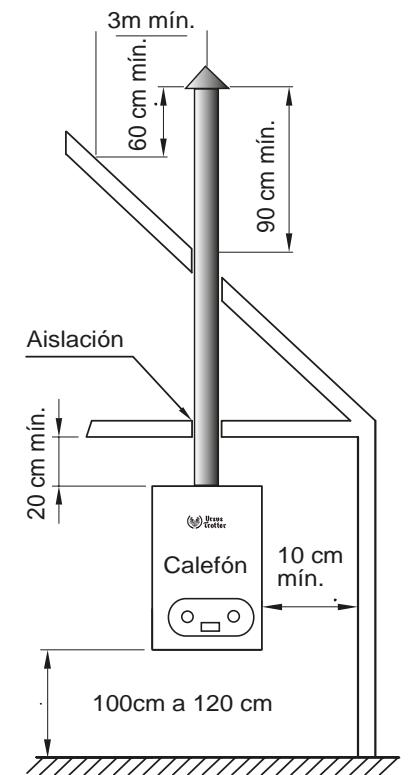
**ADVERTENCIA:** Las indicaciones referentes al estado de reglaje mencionado sobre la placa de características o complementarias, deben ser compatibles con las condiciones locales de alimentación.

Para la adaptación de gases, cualquier precinto destruido debe reponerse y/o los dispositivos de prerreglaje deben precintarse.

Para la instalación del agua caliente sanitaria, con el efecto de dilatación del agua, la presión de agua en el artefacto no debe sobrepasarlos 10 bar.

## INFORMACIÓN TÉCNICA DE LOS GASES PRODUCTOS DE LA COMBUSTIÓN:

Productos de la combustión	Ut KomforteK				
	C5-D	C7-D	C10-D	C14-D	C16-D
Caudal de aire necesario m <sup>3</sup> /h (metros cubico)	12	16	18	27	30
Caudal másico g/s (gramos por segundos)	8,7	12,7	18	25	27
Temperatura °C (grados Celsius)	91	91	101	91	125



**Importante:** Cerciorarse que el artefacto corresponde al tipo de gas a usar. Ver rótulo ubicado cerca de la conexión de gas o ver información de placa con datos técnicos disponible en el calefón. No acercar la llama de un soplete al mecanismo del calefón; el calor puede inutilizarlo.

3.- Conectar al gas, colocando una buena llave de paso 1/2" para gas licuado y natural. Para gas natural, la cañería hasta el mismo Calefón debe ser de 3/4". De usarse diámetros menores podría reducirse el caudal de gas y el calefón no calentar bien.

En gas licuado, recomendamos conectar a cilindros de 45kg. o más.

4.- Conectar a la red de agua fría con precaución para no dañar el hilo de la válvula de agua e instalar una buena llave de paso de 1/2". Antes de unir, purgar bien la red para limpiarla de impurezas. La llave de paso de entrada de agua al calefón debe ser bidireccional, o sea de bola, globo, compuerta, etc. Insistimos en este tipo de llave ya que de otro modo puede perjudicar el serpentín del calefón.

5.- Evitar recorridos de agua caliente con demasiada extensión.

### MANTENIMIENTO:

El Calefón debe ser revisado en todas sus partes y piezas por lo menos una vez al año según el uso que haya tenido. Para ello conviene llamar a un especialista. En regiones de aguas muy duras (conteniendo cal) conviene descalcificarlo de vez en cuando para evitar daños al intercambiador de calor, debiendo llamar al servicio técnico autorizado de la zona.

### VENTILACION

6.- Colocar el ducto de evacuación de gases quemados. Este ducto debe tener un diámetro de 5" de fierro enlozado u otro material incombustible, apto para altas temperaturas. Debe quedar a más de 150mm de todo material combustible, como marcos, tijerales, costaneras, etc., de madera y llevarse a la parte superior de los edificios quedando el sombrerete sobrepasando por lo menos 60cm a todos los parapetos circundantes en un radio de 3mt.

Salidas y tramos horizontales deben tener un gradiente de 45°. Salidas a terrazas o lugares accesibles a seres vivientes deben sobrepasar el nivel del piso en por lo menos 1.800 mm al sombrerete.

Mantener el diámetro de conexión evacuación de gases de la combustión en toda la extensión de la chimenea, Queda estrictamente prohibido reducir o aumentar en cualquier parte el diámetro de 5" de la chimenea. La fábrica tiene permanente existencia de tubo, codos, gorros balón, etc. de acero enlozado de gran duración, seguridad y presentación. Tubos de metal flexibles no están permitidos.

7.- Montar el cuerpo exterior sobre el calefón enganchándolo y fijarlo con los tornillos.

**IMPORTANTE:** Para clima frío y/o con nieve, la chimenea DEBERA salir por lo menos 1.000mm sobre el nivel máximo de acumulación de nieve sobre el techo. Si el Calefón está ubicado en recintos donde puede bajar la temperatura bajo 0°C, será necesario desaguar la válvula hidráulica sacando el vástago ubicado en la parte inferior.

No nos responsabilizamos por averías o accidentes causados por no respetar las presentes instrucciones.

## INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL CALEFON MODELO UT KOMFORTEK C14-D

### ENCENDIDO Y APAGADO

El calefón UT KOMFORTEK C14-D se enciende en forma automática en el momento que usted abre la llave de agua caliente siempre que esté en encendido el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) ubicado en la parte inferior del artefacto. Se apaga automáticamente al bajar mucho el caudal del agua caliente o si se apaga desde el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) .

Cerciórese que las pila estén instaladas y en buen estado. La frontal debe quedar con positivo (+) hacia arriba. La posterior debe quedar con negativo (-) hacia arriba.

1) Para Encender, gire la llave de agua caliente.

2) Girando la perilla de "temperatura" (1), uno puede regular a voluntad la potencia del calefón.

3) Girando la perilla "Flujo agua" (2) uno regula el caudal de agua que pasa por el calefón, lo que permite mayor temperatura de agua en temporada de invierno.

4) Al abrir la llave de agua caliente, el micro interruptor activa el módulo de encendido que descarga chispas al electrodo de ignición encendiendo los quemadores. Una vez que los quemadores permanecen encendidos, el chispeo termina.

5) En el caso de que no se produzca el encendido, dentro de 10 segundos el sistema electrónico se apaga. Para reiniciar el encendido usted debe cerrar la llave de agua caliente repetir los puntos 1 a 3, y luego volver a abrir dicha llave.

Fig.1- Frente Control



### CONVERSION DE TIPO DE GAS.

Presión GN: 180 mm Col H2O; 1,8 kPa; 18 mbar

Presión GLP: 280 mm Col H2O; 2,8 kPa; 28 mbar

En caso de requerirse una transformación del tipo de gas para el cual el calefón fue fabricado originalmente, se debe retirar el cuerpo exterior del artefacto y seguir las siguientes instrucciones:

a) Esta operación sólo debe ser realizada por personal técnico calificado.

b) Sacar los inyectores del tubo distribuidor y reemplazarlos con el nuevo juego de inyectores correspondientes al nuevo tipo de gas a emplear. Apriete firme pero con tino, para de esta manera dejar sellada la unión entre inyector y tubo distribuidor.

c) Cambiar en la válvula de gas el cilindro de regulación de paso de gas.

d) Verificar que no hayan quedado fugas de gas en las piezas que fueron cambiadas.

e) Cambiar etiqueta que dice "Regulado para Gas Licuado" por una que diga "Regulado para Gas Natural" o según al revés si el cambio fue el contrario.



## PROTECTOR TERMICO DE SOBRETENPERATURA DE AGUA.

Elemento de Máxima Seguridad conectado al módulo de encendido. Ajustado de fábrica, que al excederse por cualquier motivo los límites permitidos de la Temperatura del agua dentro del serpentín del Calefón, el interruptor corta instantáneamente el paso de electricidad desde el módulo electrónico, dejando fuera de servicio el artefacto. Después de transcurrir unos minutos el protector térmico cerrará nuevamente el circuito volviendo a poder usarse el calefón. Si vuelve a saltar, será la señal que efectivamente existe una seria anomalía que debe ser solucionada por el personal autorizado del servicio técnico.

Este importante elemento de seguridad pone a cubierto del peligro de sobrecalentamiento, fundición del intercambiador de calor-serpentín, riesgo de incendio y/o explosión del artefacto, prolongando la vida útil y garantizando su seguridad.

## DISPOSITIVO ANTIRRETORNO DE GASES

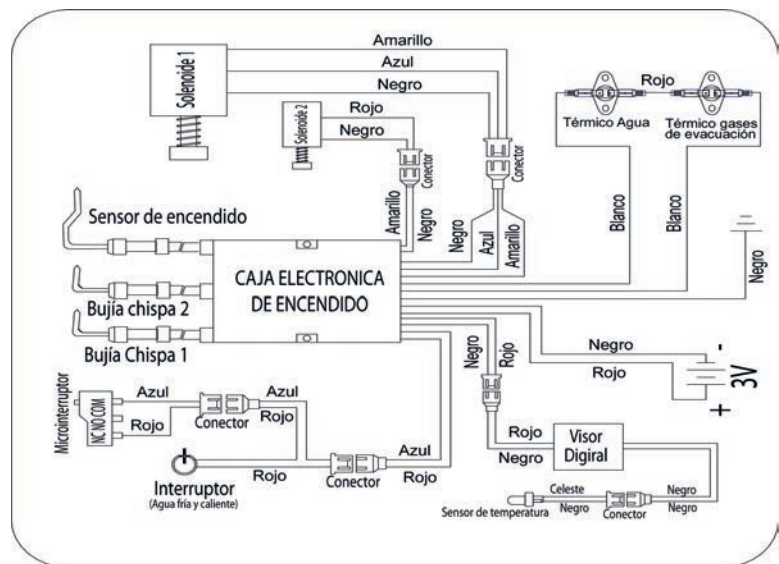
Los calefones Ursus Trotter poseen como dispositivo de control de la evacuación de los gases producto de la combustión, un protector térmico bimetálico, de reposición automática, calibrada para una temperatura alta según norma de accionamiento y una temperatura más baja de reposición.

Eléctricamente actúa sobre la caja de encendido, razón por la cual aunque el protector vuelva a conectar, el calefón deberá encenderse en forma manual, siguiendo el procedimiento normal de encendido.

Este protector térmico, tiene como función proteger contra una contaminación ambiental producto de una contracorriente en el conducto de evacuación de los gases producto de la combustión (Chimenea). Bajo ningún caso se debe intervenir, anular o dejar fuera de servicio la función del dispositivo de control de la evacuación de los gases producto de la combustión, lo cual dejaría a los usuarios desamparados de la protección de este vital dispositivo.

En caso de que fuese necesario cambiar el dispositivo, debe ser reemplazado por componentes originales de fábrica y por personal debidamente autorizado.

## DIAGRAMA ELÉCTRICO



**ADVERTENCIA:** Si existe posibilidad de helada, le recomendamos vaciar las redes de agua.

1) Cortar paso agua general de la instalación. 2) Abrir todas la llaves de salida de agua de la instalación (calientes y frías) 3) Abrir una llave de desahogo que se debe intercalar en el punto más bajo se la instalación a continuación de la llave de paso general de la red de agua. Con lo anterior se vaciará por completo las redes de agua evitando la rotura de estas por expansión del agua al congelarse.

## INSTALACIÓN:

La instalación de este artefacto debe cumplir con las normas según DS N°66. NO instalar sobre cocinas, lavaplatos, lavaderos, pues el normal tiraje de un Calefón arrastraría junto con el necesario aire de combustión, vapores de agua, materias grasas, etc. que perjudicarían el funcionamiento y duración del artefacto. También debe considerarse que es necesario evitar que el Calefón esté expuesto a corrientes de aire dentro de recintos como logias, etc.; pues si una corriente de aire que soplara a través de su calefón es mayor que la capacidad de evacuación de la chimenea, el exceso de presión de aire provocaría una mala combustión de las llamas y lo peor, escape de gases quemados nocivos al interior del recinto.

## Advertencia:

- Según las normas, no es permitido instalar en recintos interiores, baños, cocinas, closet, etc.
- Al instalar en logia es prohibido cerrarlas con ventanales, etc. Peligro de falta de oxígeno que provoca combustión incompleta con desprendimiento de CO.
- Controlar periódicamente el correcto tiraje del Shaft para asegurar la evacuación de los nocivos gases quemados al exterior.
- En caso de ser instalado en paredes susceptibles de ser dañadas por el calor, por ejemplo de madera, éstas deben ser protegidas con un aislamiento apropiado.

1.- El calefón debe instalarse a 1,20 mt. De altura aprox. desde su base al suelo, únicamente en recintos de tamaño espacioso, mínimo 7 m3 con ventilación adecuada por medio de celosías en puertas o muros de mínimo 150 cm2 de sección. Recuerde que el enrarecimiento del aire por la combustión y/o filtraciones de gases de escape pueden tener imprevisibles consecuencias para los habitantes. Nunca instalar un Calefón directamente en recintos de ambiente corrosivo (tintorerías, lavanderías, peluquería, etc.) En recintos domiciliarios, ubicar el artefacto cuidando que la aspiración natural del aire para la combustión no arrastre gases ni vapores de otros artefactos como cocinas, lavaplatos, estufas de gas, etc.

## No permita intromisiones al Calefón por personas inexpertas.

2.- Desmontar el cuerpo exterior retirando los 2 tornillos que fijan en la parte frontal (debajo de las perillas de mando) y dos tornillos que fijan la parte inferior, luego retirar descolgando de los ganchos superiores e inferiores, con sumo cuidado. Luego se procede a fijar el calefón a la pared en el lugar elegido y conectar con esmero el gas por medio de la tuerca unión de G1/2" con su golilla-sello. La entrada y salida de agua se deben conectar con sus respectivas tuercas unión de G1/2" con su golilla-sello. Primero se debe apretar la conexión de entrada de agua fría con el fin de realizar una instalación sin tensiones que puedan provocar que no enrosque correctamente la tuerca causando un daño irreparable en el hilo de la hidroválvula.